

## ***L'œil la bouche et le reste***

04.02 – 29.04.2017

Commissariat : VOLMIR CORDEIRO, MARCELA SANTANDER CORVALÁN et MARGOT VIDEÇOQ

Une exposition du 40<sup>e</sup> anniversaire du Centre Pompidou.  
En partenariat avec le Quartz, scène nationale de Brest à l'occasion du festival DañsFabrik 2017.

L'exposition *L'œil la bouche et le reste* se veut le code source et le socle référentiel de la nouvelle pièce éponyme du chorégraphe Volmir Cordeiro créée au Quartz, scène nationale de Brest à l'occasion du festival DañsFabrik 2017.

Pensée comme un lieu d'éclatement du corps et du langage, l'exposition tente une formulation complexe, ouverte et inachevée des poétiques du visage dans le champ chorégraphique. De Valeska Gert à Luiz de Abreu, de Steven Cohen à Maguy Marin, il est question d'expression, d'expressivité du corps et de la manière dont le visage peut être à la fois considéré comme le lieu d'intensification d'un « dehors qui m'arrive » tout en étant le moyen possible d'informer tout le reste du corps. Le visage et son pouvoir expressif sont la structure cruciale du corps, comme lieu de subversion du corps, comme surface d'une première exposition, exposition à s'approprier, à explorer, revendiquer, pour mieux marcher dans la lumière du visage et dans ses phénomènes d'imprégnation.

C'est par association libre et à travers le désir d'inquiéter l'œil devant une masse des gestes et de phrases, que les films et vidéos ont été sélectionnés issus à la fois du champ chorégraphique, mais aussi des arts visuels, de la musique populaire ou du cinéma. Ces images dialoguent avec une partition-poème écrite par Volmir Cordeiro, transcription du début de la pièce chorégraphique *L'œil la bouche et le reste*. Le geste y est pensé comme pouvoir implicite de la phrase, la phrase comme pouvoir implicite du geste, comme contrepoints, lieux de résistance de l'un envers l'autre, de déchirure, de contradiction primordiale.

Un volet performatif de l'exposition, imaginé par leurs commissaires et intitulé ***Une nuit des visages***, a lieu le 04 mars 2017 en clôture du festival DañsFabrik. A 23h30, à Passerelle, les chorégraphes Ana Rita Teodoro, Mark Tompkins, Claudia Triozzi, Marcela Santander Corvalán et Volmir Cordeiro mettent en jeu des extraits de pièces chorégraphiques de leur répertoire, introduits par la prêtresse de la soirée, Aude Lachaise.

• • •

As part of the Centre Pompidou's 40th anniversary celebrations, in partnership with the 2017 DañsFabrik festival, laid on by the Quartz, scène nationale de Brest, the exhibition *L'œil la bouche et le reste* is the source code and reference base for the next piece by choreographer Volmir Cordeiro to be created at Passerelle on 28th February 2017.

Expression – the thematic target and driving force of the exhibition – intensifies and even completes the singular changeover of a sensation into the embodiment of a danced gesture. Conceived as a kind of millefeuille, the exhibition will show works attempting to formulate a complex, open and unfinished expressive function within the choreographic field. Choices are made through free association and the power of stimulation, via the desire to disturb the eye before a huge mass of gestures. The exhibition will show and give rise to games of inspiration, reinterpretation, phantom-materials, an era, from one artist to another, from the early 20th century to the present day.

The exhibition is based on a selection of works presented during the Centre Pompidou's Vidéodanse series. It also includes a performative section entitled *Une nuit des visages*, on 4 March 2017, during which several choreographers, including Aude Lachaise, Ana Rita Teodoro, Claudia Triozzi, Marcela Santander Corvalán and Mark Tompkins, will propose excerpts from pieces presented through films exhibited or forms created for the occasion.

• • •

LOÏC TOUZÉ & LATIFA LAÂBISSI  
(France)  
Love  
(2010, 65')

VERA MANTERO (Portugal)  
Une mystérieuse chose, a dit e. e. Cummings\*  
(1996, 15')

VALESKA GERT (Allemagne)  
Tanzerische Pantominen, la mort  
(1925, 3')

WILLIAM FORSYTHE (Etats-Unis)  
Solo  
(1995, 7')

SAMUEL BECKETT (Irlande)  
Not I  
(1972, 12')

YVONNE RAINER (Etats-Unis)  
Hand Movie  
(1966, 6')

JONATHAN BURROWS (Angleterre)  
Hands  
(1995, 4'50'')

RICHARD SERRA (Etats-Unis)  
Hand Catching Lead  
(1968, 3')

BAS JAN ADER (Pays-Bas)  
I'm too sad to tell you  
(1971, 3'21'')

BRUCE NAUMAN (Etats-Unis)  
Lip Sync  
(1969, extrait de 8')

STEVEN COHEN (Afrique du Sud)  
Chandelier  
(2002, 16'25'')

JUAN MANUEL ECHAVARRIA  
(Colombie)  
Bocas de Geniza  
(2004, 22')

MARIA BETHÂNIA (Brésil)  
Cantico negro  
(1978, 3'46')

ANA RITA TEODORO (Portugal)  
Fantôme Méchant  
(2016, 16'44'')

JOSÉPHINE BAKER (Etats-Unis/France)  
Dancing Charleston Baby (1927, 3')  
Dancing Charleston (1925, 3')  
Juana la Cubana (3'10'')

LUIZ DE ABREU (Brésil)  
O Samba do crioulo doido  
(2013, 19'41'')

LATIFA LAÂBISSI (France)  
Self Portrait Camouflage  
(2006, 26')

TATSUMI HIJIKATA (Japon)  
Hôsôtan  
(1972, 92')

MARCELO EVELIN (Brésil)  
Batucada  
(2014, 86')

MAGUY MARIN  
Singspiele  
(2014, extrait de 2')

MICHELINE TORRES (Brésil)  
Carne  
(2008, 45')

JOM TOB AZULAY (Brésil)  
Os Doces Barbaros  
(1977, 100')

LAURIE ANDERSON (Etats-Unis)  
O Superman  
(1982, 8'25'')

NINA SIMONE (Etats-Unis)  
Backlash blues  
(1967, 9')

OS MUTANTES (Brésil)  
Misteriosas Rosas Brancas  
(1968, 2'32'')

SECOS E MOLHADOS (Brésil)  
Sangue Latino  
(1973, 2'09'')

MAGUY MARIN (France)  
Ha ! Ha !  
(2006, 72')

LIA RODRIGUES (Brésil)  
Incarnat  
(2005, 68')

MARY WIGMAN (Allemagne)  
Quand le feu danse entre les deux pôles  
(1982, 42')

INTERVIEW DE FABIÁN BARBA  
(Equateur)  
(2011, 3'27'')

LATIFA LAÂBISSI (France)  
Écran Somnambule  
(2012, extrait de 3')

ABBAS Kiarostami (Iran)  
Shirin  
(2008, 92')

## SALLE DE CINEMA

DU 03 AU 18.02.2017  
MARK TOMPKINS  
*Hommages : La valse de Vaslav*  
(1989, 18'), *Witness* (1992, 16'), *Under my skin* (1996, 23'), *Icons* (1998, 13')

DU 21.02 AU 04.03.2017  
DZI CROQUETTES  
Film documentaire  
(2009, 110')

DU 07 AU 18.03.2017  
LA RIBOT  
*Laughing Hole*  
(2006, 48')

DU 21.03 AU 01.04.2017  
LAURENT GOLDRING  
*Figures*  
(2004, 26')

DU 04 AU 15.04.2017  
LUIS BUÑUEL  
*Un chien andalou*  
(1929, 15')  
+  
ANTONIA BAEHR  
*For Ida, A Self-Portrait*  
(2009-2011, 20'59'')

DU 19 AU 29.04.2017  
PETRA WEISENBURGER  
*L'espace qui crie en moi, 1/2*  
(1991, 60')